

## KV1 Classic



**190052**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemanha

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Linha de atendimento:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versão: 4.0

Data de preparação: 2020-05-12

---

## Manual de instruções original

1	Segurança .....	2
1.1	Explicação de sinais de atenção .....	2
1.2	Instruções de segurança .....	3
1.3	Utilização adequada .....	5
1.4	Utilização inadequada .....	6
2	Informações gerais .....	6
2.1	Responsabilidade e garantia .....	6
2.2	Proteção de direitos autorais .....	7
2.3	Declaração de conformidade .....	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem .....	8
3.1	Controle de entrega .....	8
3.2	Embalagem .....	8
3.3	Armazenagem .....	8
4	Dados técnicos .....	9
4.1	Dados técnicos .....	9
4.2	Resumo dos componentes do aparelho .....	11
4.3	Funções do aparelho .....	13
5	Instalação e operação .....	14
5.1	Instalação .....	14
5.2	Operação .....	17
6	Limpeza e descalcificação .....	25
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza .....	25
6.2	Limpeza .....	25
6.3	Descalcificação .....	36
7	Possíveis defeitos .....	41
8	Reciclagem .....	42



**Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!**

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

PT

## 1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normais técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

### 1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



**PERIGO!**

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



### ATENÇÃO!

O sinal de atenção de **ATENÇÃO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



### CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

### ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

### NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

## 1.2 Instruções de segurança

### Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.

### **Materiais inflamáveis**

- Nunca exponha o aparelho a altas temperaturas, como no fogão, forno, chamas abertas, equipamentos de manutenção de calor, etc.
- Limpe o aparelho regularmente para evitar o risco de incêndio.
- Não cobrir o aparelho com, por exemplo, película de alumínio ou panos.
- Use o aparelho somente com os materiais designados para essa finalidade e com as configurações de temperatura apropriadas. Materiais, produtos alimentares e restos de comida no aparelho podem inflamar.
- Nunca deve utilizar o aparelho perto de materiais inflamáveis, facilmente inflamáveis, p.ex. gasolina, aguardente, álcool. A alta temperatura provoca a evaporação desses materiais e, como resultado do contato com fontes de ignição, pode ocorrer uma explosão.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.

PT

### **Superfícies quentes**

- As superfícies do aparelho ficam quentes durante a operação. Existe riscos de queimaduras. As temperaturas altas também permanecem após o desligamento.
- Não tocar quaisquer superfícies quentes do aparelho. Use sempre os elementos de operação e as alças disponíveis.
- O aparelho só pode ser transportado e limpo após ter se resfriado completamente.
- Não pulverize superfícies quentes com água fria ou líquidos inflamáveis.

### Perigo de infecção por micróbios

- O recipiente de água deve ser completamente esvaziado, limpo e desinfetado regularmente para eliminar o acúmulo de germes nocivos e perigosos.

### Operação somente sob supervisão

- O aparelho só pode ser operado sob supervisão.
- Fique sempre nas imediações do aparelho.

### Equipe de operação

- O aparelho só pode ser operado por pessoal especializado qualificado e treinado.
- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

### Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O aparelho só pode ser usado em uma condição tecnicamente sólida, garantindo uma operação segura.
- O aparelho só pode ser usado se as conexões estiverem em condições tecnicamente sólidas, garantindo uma operação segura.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca tente reparar o aparelho sozinho.
- Não faça modificações ou alterações no aparelho.

## 1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Preparação de vários tipos de bebidas de café, como café, cappuccino, café expresso etc.

## 1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

## 2 Informações gerais

### 2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

Nossas máquinas de café possuem peças consumíveis. Com manutenção adequada da máquinas de café, as seguintes peças consumíveis suportam, em princípio, as seguintes quantidades de bebidas:

- bombas: 12.000 descargas
- válvula de drenagem: 15.000 descargas
- unidade de infusão, moedor e vedantes: 20.000 descargas

As falhas dessas peças consumíveis após atingir as quantidades de referência não constituem um defeito na máquina de café.



## 2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

## 2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

## 3 Transporte, embalagem e armazenagem

### 3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

### 3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

PT

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

### 3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

## 4 Dados técnicos

### 4.1 Dados técnicos

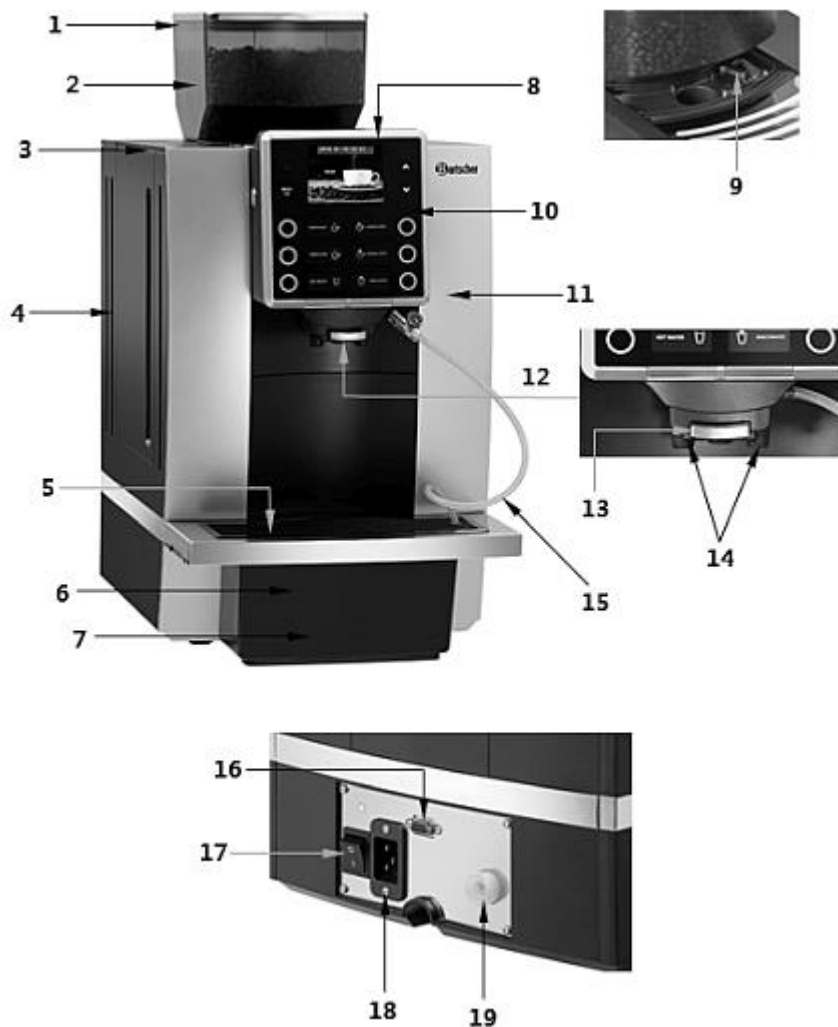
<b>Nome:</b>	<b>Máquina de café KV1 Classic</b>
Número de ref.:	<b>190052</b>
Material:	Plástico
Material do moedor:	Aço
Número de grupos da máquina de café:	1
Capacidade do tanque de água em l:	1,8
Capacidade do recipiente de grãos em g:	1.000
Programas:	6
Pressão da bomba em bar:	19
Saída, ajuste de altura de - para em mm.:	100 - 160
Capacidade do recipiente para borras de café, aproximadamente xícaras:	35
Projetado para xícaras / dia:	80
Eficiência máxima, xícaras à 120 ml/hora:	40
Quantidade mínima de preparação em ml:	25
Conexão:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	305 x 330 x 580
Peso em kg:	17,4

Sujeito a alterações técnicas!

### Versão / propriedades

- Totalmente automático
- Controlo: eletrónico
- Sinal de informação sobre a necessidade de descalcificação
- Indicador de nível
- Interruptor ligar/desligar
- Luz de controlo: Lig/desl.
- Opções de configuração: espessura de moagem em uma escala de 5 pontos, distribuição de café, quantidade de água, temperatura da água
- Abastecimento de água: 2 opções
  - Depósito de água
  - Conexão fixa de água 1/2 "
- Tanque de água removível
- Função de água quente
- Função de leite quente
- Moedor: moedor cônico
- Sistema de pressão: pressão do pistão
- Espumador de leite
- Programa de limpeza
- Programas: 6 com configurações individuais
- Visor: programas, status, informações de erro, informações de manutenção
- Desligamento automático
- O recipiente de borra de café pode ser lavado na máquina de lavar louça
- Opções de café moído: para xícaras, manualmente, 5 - 14 g
- Função 2 xícaras
- Fornecimento de leite:
  - externamente com uma mangueira
  - vazão ajustável (controle de temperatura)
- Contador de xícaras (por programa e no total)
- Placa inferior com recorte para remoção automática de detritos (em combinação com um recipiente de detritos com saída KV1 - opcional)
- Incluído: 1 mangueira de leite, 50 cm; 1 mangueira de leite com regulador de fluxo, 50 cm; 1 mangueira de abastecimento de água, 150 cm

## 4.2 Resumo dos componentes do aparelho

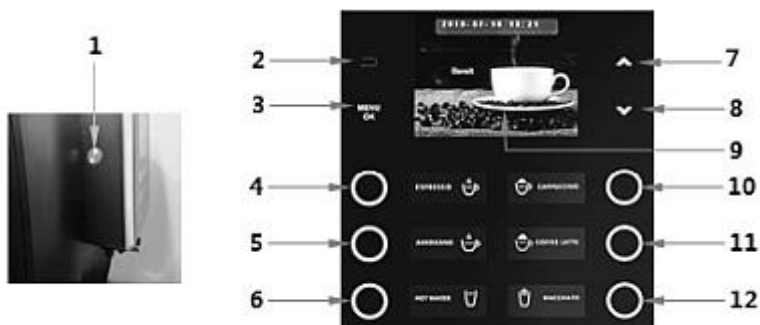


### Opis podzespołów

1. Tampa do recipiente de grãos
2. Recipiente de grãos
3. Tampa do recipiente de água
4. Depósito de água
5. Grade de gotejamento
6. Recipiente da borra de café
7. Bandeja de gotejamento
8. Tampa do moedor
9. Botão de ajuste de espessura de moagem
10. Painel de comando
11. Parte exterior
12. Unidade de preparação
13. Abertura de saída de água quente
14. Abertura de saída de café
15. Wężyk do mleka z regulatorem przepływu
16. Interface
17. Interruptor
18. Soquete para o cabo de força
19. Conexões de água

### Painel de comando

PT



1. Interruptor ligar/desligar
2. Botão - voltar
3. Botão Menu / OK
4. Botão ESPRESSO
5. Botão AMERICANO
6. Botão HOT WATER
7. Botão de configuração "para cima"
8. Botão de configuração „para baixo"
9. Visor
10. Botão CAPPUCCINO
11. Botão COFFEE LATTE
12. Botão MACCHIATO

### Accessórios (não incluídos na entrega!)

	Nome	N.º de artigo:
	<p><b>Recipiente de resíduos com uma saída KV1</b></p> <p>Projetado para máquinas automáticas de café Bartscher KV1 Classic e KV1 Comfort</p> <p>Remoção dos resíduos diretamente na lata de lixo</p> <p>Material: plástico</p> <p>Dimensões: L 80 x P 155 x A 160 mm</p> <p>Peso: 0,09 kg</p>	<b>190060</b>
	<p><b>Mangueira de drenagem de água KV1</b></p> <p>Projetado para máquinas automáticas de café Bartscher KV1 Classic e KV1 Comfort</p> <p>Comprimento: 1,5 m</p> <p>Características: para uso com o recipiente de resíduos e o recipiente de resíduos com saída KV1</p> <p>Dimensões: L 35 x P 1500 x A 40 mm</p> <p>Peso: 0,37 kg</p>	<b>190068</b>

### 4.3 Funções do aparelho

O dispositivo é adaptado para a preparação de vários tipos de especialidades de café, como café, café expresso, cappuccino, latte macchiato com o uso de grãos de café e água fria e ideal para uso em cafés, salas de jantar e escritórios.

## 5 Instalação e operação

### 5.1 Instalação

#### Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



#### **CUIDADO!**

##### **Perigo de sufocamento!**

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
  - plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
  - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
  - facilmente acessível
  - ter boa ventilação.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Assegurar distância suficiente das paredes e de outros objetos inflamáveis ou suscetíveis. Esta distância deve ser, na parte traseira e lateral, de pelo menos 5 cm e 15 cm do topo. Levar em conta as normas de incêndio em vigor no local de instalação.
- O aparelho não pode ser colocado no armário durante a operação.



### Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- Não use o aparelho com um temporizador ou controle remoto externos.

### Conexões de água

Um recipiente de água foi instalado na fábrica para o fornecimento de água.

O aparelho pode ser conectado ao fornecimento de água, se necessário.

Para fazer a conexão, as seguintes informações devem ser levadas em conta:

- pressão máx. de entrada de água é de 3 bar
- pressão min. de entrada de água é de 1 bar

#### **Nota importante:**

**A partir do grau de dureza da água 5°dH (graus alemães), deve ser instalado um aparelho de amaciamento da água. Recomendamos os seguintes itens da nossa gama:**

- Sistema de filtragem de água para máquinas de café, item nº. 109881
- Aparelho de amaciamento de água WEH1350 item nº. 109878

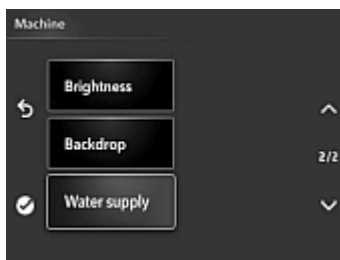
Para abastecer o dispositivo com água da rede de água, siga os passos abaixo:

### Passo 1: Ligação da mangueira de água



1. Conecte uma extremidade da mangueira de abastecimento de água incluída (com rosca 1/4") ao tubo de conexão de água na parte traseira do dispositivo e a outra extremidade (com rosca de 1/2 ") se conecta ao suprimento de água.

### Passo 2: Definir o programa do modo de abastecimento de água



1. Pressione o botão "MENU / OK" por 3 segundos e selecione "Máquina" usando os botões de configuração "Λ" e "v". Confirme a seleção com "MENU / OK".
2. Use os botões de configuração "Λ" e "v" para selecionar a opção "Abastecimento de água".
3. Confirme a seleção com "MENU / OK".



4. Selecione a opção "Água da torneira".
5. No final, para salvar a configuração, pressione o botão "MENU / OK".
6. Finalmente, pressione o botão - voltar, para sair do menu.

### Passo 3: Abra a torneira da rede de abastecimento de água

### 5.2 Operação

#### Dicas importantes

- Encha o recipiente de água unicamente com água potável fresca.
- Nunca coloque água quente / quente, leite ou outros líquidos no tanque de água.
- Nunca despeje café solúvel, cacau em pó ou outras misturas em pó no recipiente de grãos (recipiente de café moído). O aparelho pode ser danificado.
- Nunca despeje no recipiente para grãos, grãos de café especialmente preparados (por exemplo, revestidos com cacau ou açúcar), pois isso pode danificar o aparelho.
- Somente grãos de café torrados podem ser colocados no recipiente de grãos. Arroz, soja, grãos de chocolate, nozes, açúcar, especiarias, etc. são proibidos.
- Guarde sempre os grãos de café num local seco e ao abrigo da luz. Grãos úmidos podem danificar o moedor.
- Não armazene grãos de café no recipiente de grãos quando a máquina não for usada por um longo período de tempo. Os grãos de café podem ficar úmidos e entupir o moedor.

#### Preparação do aparelho

1. Antes de usar, limpe o aparelho de acordo com as instruções na seção "**Limpeza**".
2. Para iniciar o aparelho com segurança, leia atentamente as seguintes instruções.
3. Encha o tanque de água com água potável.
4. Preste atenção ao nível de enchimento. Não se pode exceder a marcação MÁX.
5. Encha o recipiente de grãos.

### Inicialização do aparelho

1. Conecte o aparelho de uma tomada única apropriada.
2. Ligue o interruptor de rede na parte de trás do aparelho para a posição "I".
3. Pressione o botão liga/desliga no lado esquerdo do painel de controle para ligar o aparelho.

No primeiro uso, a máquina de café começa com um autoteste e a limpeza. Isso ajuda a se obter as melhores condições de trabalho. Você não pode pular este processo.

#### **AVISO! Perigo de queimadura!**

**Durante o processo de limpeza, a água quente flui da abertura do café para a bandeja coletora.**

Evite o contato com a água quente.

4. Certifique-se de que o aparelho mude para "Pronto" antes da próxima operação.

### Configuração dos programas

PT

1. Certifique-se de que o termo "Pronto" apareça no visor e pressione "MENU / OK" por 3 segundos.

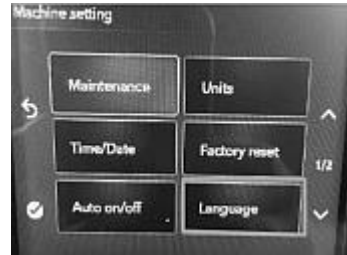


2. Em seguida, selecione o menu de configurações do programa.
3. Pressionando os botões de configuração "Λ" e "V", você pode escolher entre diferentes opções de configuração:
  - configuração de manutenção,
  - configuração de bebidas,
  - configuração do dispositivo etc.
4. Para salvar a configuração, pressione o botão "MENU / OK".
5. Finalmente, pressione o botão - voltar, para sair do menu.

## Instalação e operação

### Configurações de idioma

1. Se necessário, defina o idioma preferido.
2. Mantenha o botão "MENU/OK" pressionado por 3 segundos para entrar no menu do programa.



3. Ao pressionar os botões de configuração "▲" e "▼", selecione "Máquina" no menu de programação e confirme com a tecla "MENU / OK".
4. Pressione os botões de configuração "▲" e "▼" para selecionar a opção "Idiomas" e confirme com o botão "MENU / OK".



5. Agora selecione o idioma desejado pressionando os botões de configuração "▲" e "▼" e confirme com o botão "MENU / OK".
6. Finalmente, pressione o botão - voltar, para sair do menu. O dispositivo muda para o modo "Pronto".

### Definir a dureza da água



1. Pressione o botão "MENU / OK" por 3 segundos e selecione "Máquina" usando os botões de configuração "Λ" e "v". Confirme a seleção com "MENU / OK".
2. Pressione os botões de configuração "Λ" e "v" para selecionar a opção "Dureza da água" e confirme com o botão "MENU / OK".
3. Agora, pressionando os botões de configuração "Λ" e "v", selecione o nível de dureza da água no sistema local de abastecimento de água e confirme com o botão "MENU / OK".
4. Pressione o botão - voltar, para sair do menu.



PT

### Configuração da espessura de moagem

1. A espessura do café moído deve corresponder aos grãos de café selecionados.

**DICA: A espessura de moagem só deve ser definida quando o aparelho não estiver preparando bebidas.**

2. Abra a tampa do moedor. Ela está localizada em frente ao recipiente de grãos. Através do botão de ajuste, pode definir a espessura de moagem necessária de "fino" (nível de moagem 1) a "grosso" (nível de moagem 5). Por padrão, o moedor está configurado para o terceiro grau de moagem.



3. Se o café fluir muito lentamente durante o processo de preparação ou não escoar completamente, ajuste o nível de moagem para 4 ou 5.
4. Se os grãos de café tiverem uma cor escura, recomendamos definir um grau de moagem grossa: 4 ou 5.

O ajuste da espessura do café será visível somente após 2 ou mais xícaras de café.

### Preparação de bebidas

A máquina também pode conter café moído de testes de fábrica, assim os primeiros 2-3 copos após a primeira ligação não devem ser bebidos.



1. Selecione a bebida desejada pressionando o botão com o símbolo correspondente.
2. Com os botões de configuração "∧" e "∨" você pode selecionar outras opções, como quantidade por xícara, etc.

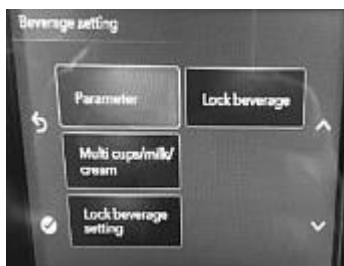
Esta configuração não é salva.

3. Pressione o botão - voltar, para interromper o processo de preparação da bebida.

### Configurações de parâmetros do dispositivo



1. Pressione o botão "MENU / OK" por 3 segundos e selecione a opção "Bebida" no menu usando os botões de configuração "Λ" e "V".
2. Confirme a seleção com "MENU / OK".



3. Em seguida, use os botões de configuração "Λ" e "V" selecione a opção "Parâmetros".
4. Confirme a seleção com botão "MENU / OK".

Os seguintes parâmetros de bebida podem ser definidos ou alterados:

- Intensidade do café
- Quantidade do café
- Temperatura do café
- Pré-preparação
- Volume de água quente
- Temperatura de água quente
- Tempo do leite em segundos
- Espuma em segundos
- Entrega simultânea de café + leite / leite espumado



5. Altere os parâmetros desejados e confirme com o botão "MENU / OK".



### Preparação de cappuccino / café com leite / macchiato



1. Conecte a mangueira de leite ao espumador de leite e ao recipiente de leite com firmeza.
2. Coloque uma xícara sob a saída do café e pressione por exemplo o símbolo "CAPPUCCINO" para preparar esta bebida.

Quando a mensagem "Bebida pronta" aparecer no visor, significa que o cappuccino está pronto.

### Múltiplas xícaras / leite / espuma



1. Toque no botão de configuração "Λ" para selecionar uma das opções "Diversas xícaras", "Leite quente / espuma".
2. Selecione o número de copos usando os botões de configuração "Λ" e "V".
3. Selecione o tipo de bebida "Leite" ou "Espuma".

Quando a bebida estiver pronta, a mensagem "Bebida pronta" aparecerá no visor.

No fim, a mensagem "Pronto" aparece no visor.

PT

### Ajuste de temperatura do leite

A temperatura do leite para bebidas de café com leite pode ser ajustada usando a mangueira do leite, aumentando ou reduzindo o fluxo.

1. Dependendo da temperatura desejada do leite, posicione a roda na mangueira do leite, girando entre as posições L (baixa) e H (alta).



### Preparação de bebidas com função de café moído

A máquina de café possui uma função que permite fazer café com café moído.

#### DICA:

**Para fazer café usando a função de café moído, a quantidade de café moído usado deve estar entre 5 e 14 G. Além disso, o café deve ser moído grosseiramente para evitar o bloqueio do grupo de preparação.**



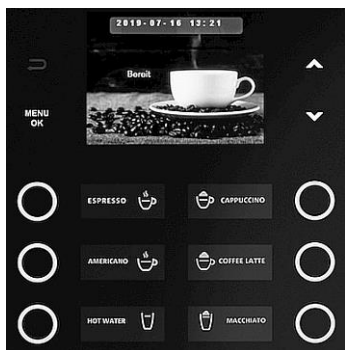
1. Pressione o botão de configuração "v" no painel de controle até a mensagem "Usar café moído" aparecer no visor.
2. Confirme a seleção com botão "MENU / OK".

PT



3. Abra a tampa do moedor.
4. Despeje a quantidade necessária de café moído grosseiramente no recesso previsto.
5. Então pressione o botão "MENU / OK".

A mensagem "Escolher bebida" aparece no visor.



6. Selecione a bebida desejada pressionando o botão com o símbolo correspondente.

## 6 Limpeza e descalcificação

### 6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

PT

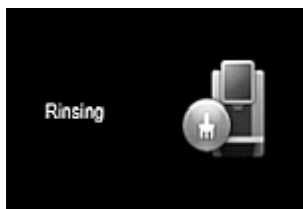
### 6.2 Limpeza

Em princípio, a higiene constante no trabalho diário só pode ser garantida se a máquina for limpa diariamente.

Recomendamos realizar uma limpeza abrangente após cerca de 180 processos de preparação ou 80 lavagens. O recipiente para o solo e a bandeja coletora também devem ser limpos regularmente.

As duas funções de lavagem listadas abaixo são usadas para limpar a máquina de maneira rápida e completa em 30 segundos. Recomendamos programas de limpeza que podem ser encontrados no menu "Manutenção" para uma limpeza completa.

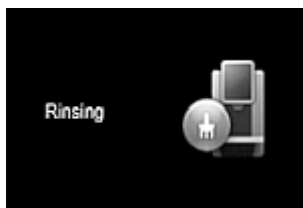
#### Lavagem da unidade de preparação



1. Pressione o botão "MENU / OK" por mais de 3 segundos. O enxágue da unidade de preparação leva cerca de 30 segundos.
2. Pressionando os botões de ajuste "Λ" e "V", selecione a opção "Lavagem da unidade de preparação" e confirme com "MENU / OK".

### Enxaguamento do sistema de leite

PT



1. Pressionando os botões de configuração "Λ" e "V", selecione a opção "Enxaguamento do sistema de leite" e confirme com o botão "MENU / OK". A lavagem do sistema de leite leva cerca de 30 segundos.

### Limpeza da unidade de preparação

Após um uso prolongado, permanece na unidade de preparação de café, uma pequena quantidade de café moído. Remova o café moído que restou, limpando a unidade de preparação completamente. Use os comprimidos de limpeza adequados para limpar a unidade de preparação. A limpeza da unidade de preparação leva cerca de 20 minutos.



1. Mantenha o botão "MENU/OK" pressionado por 3 segundos para entrar no menu do programa. Pressione os botões de configuração "∧" e "∨" para selecionar a opção "Manutenção" e confirme com o botão "MENU / OK".
2. Pressione os botões de configuração "∧" e "∨" para selecionar a opção "Unidade de preparação" e confirme com o botão "MENU / OK".



Imediatamente após pressionar, „Unidade de preparação”, a informação aparece no visor.

3. Pressione o botão "MENU / OK" para iniciar a limpeza.

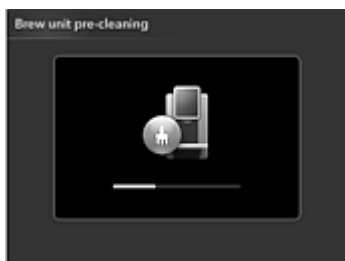
4. Retire a bandeja de gotejamento e esvazie-a.



5. Reinstale a bandeja de gotejamento no aparelho.



6. Pressione o botão "MENU / OK" para continuar.



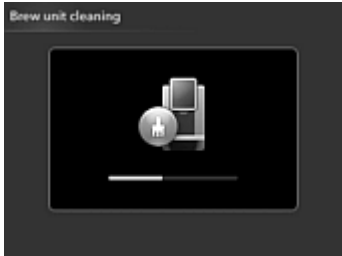
"Pré-limpeza" aparece no visor.



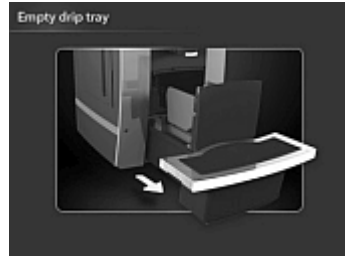
7. Abra a tampa do moedor e adicione os tabletes de limpeza.  
8. Feche a tampa e pressione "MENU/OK" para confirmar.

Depois de terminar a limpeza da unidade de preparação, o aparelho muda para o modo "Pronto".

## Limpeza e descalcificação



A unidade de preparação está sendo limpa.



9. Retire a bandeja de gotejamento e esvazie-a.



10. Reinstale a bandeja de gotejamento no aparelho.



A limpeza da Unidade de preparação terminou.



O dispositivo é reaquecido.



Após limpar a Unidade de preparação e aquecer, o dispositivo passa para o modo "Pronto".

### Limpeza do sistema de leite

1. Prepare uma solução de água e um limpador / batedor de leite disponível no mercado em um recipiente separado. Observe como instruções na embalagem.
2. Remova a mangueira de leite do recipiente de leite ou o orifício da mangueira de leite na grade de gotejamento e insira-o no recipiente com agente de limpeza para o sistema de leite.



3. Mantenha o botão "MENU/OK" pressionado por 3 segundos para entrar no menu do programa.
4. Pressione os botões de configuração "Λ" e "v" para selecionar "Manutenção" e confirme com o botão "MENU / OK".
5. Pressione os botões de configuração "Λ" e "v" para selecionar a opção "Limpeza do sistema de leite" e confirme com o botão "MENU / OK".

PT



As informações acima aparecerão no visor.

6. Pressione o botão "MENU / OK" para iniciar a limpeza do sistema de leite.

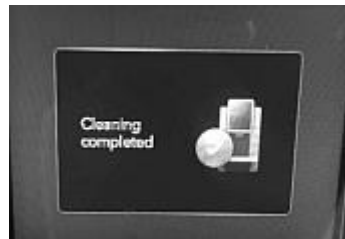
7. Pressione o botão "MENU / OK" para continuar a limpeza.



## Limpeza e descalcificação



8. O sistema de leite está sendo limpo. 9. Encha o recipiente com água potável e pressione o botão "MENU / OK" para continuar enxaguando.



O sistema de leite está sendo enxaguado.

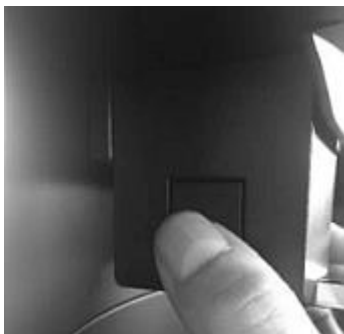
A limpeza do sistema de leite acabou.



10. Remova a mangueira de leite do recipiente de água de enxágue e insira-a no orifício na grade de gotejamento.

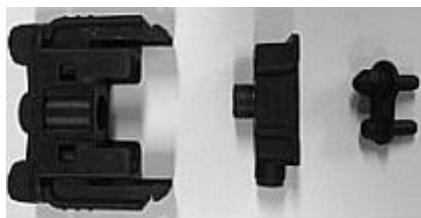
Depois da limpeza do sistema de leite, o aparelho muda para o modo "Pronto".

### Limpeza do espumador de leite



1. Limpe o espumador de leite diariamente.
2. Deve ser espremido dos dois lados ao mesmo tempo e cuidadosamente removido do dispositivo.
3. Retire a mangueira de leite do bico de espuma de leite.

PT



4. Dobre o bico de espuma de leite, conforme mostrado na figura acima.
5. Os elementos dos bicos de espuma de leite devem ser lavados em água quente e corrente.

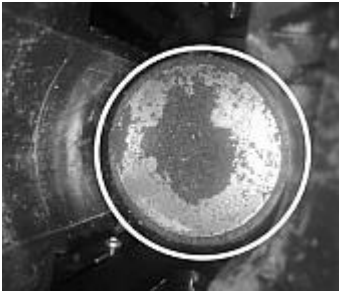


6. A mangueira de leite deve ser bem lavada em água corrente, passando também água pela mangueira de leite.
7. Monte o espumador de leite e instale-o no aparelho.
8. Conecte a mangueira de leite ao bico de espuma de leite.

### Limpeza do filtro de metal

#### DICA:

**Recomendamos limpar o filtro de metal juntamente com as demais etapas de limpeza para garantir uma limpeza completa.**



Após uso prolongado, os resíduos de café moído podem permanecer no filtro de metal da Unidade de preparação. Devem ser limpos regularmente.

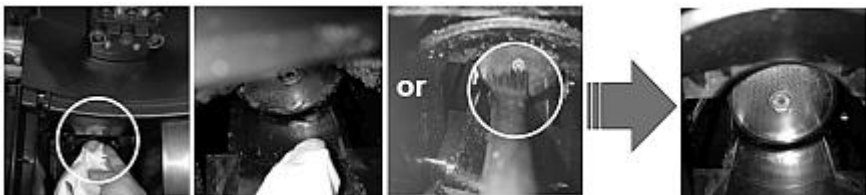
Se essas impurezas não forem limpas em tempo hábil, poderá ocorrer pressão muito alta.

PT

1. Desligue o aparelho e desconecte-o da fonte de alimentação.

#### DICA:

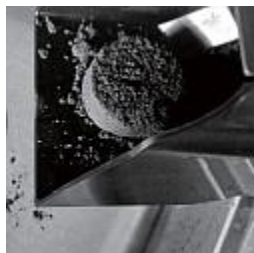
**Remova a bandeja coletora da máquina junto com o recipiente de borras de café.**



2. Limpe o filtro de metal com a mão e um pano macio ou escova macia cuidadosamente inserida através da abertura frontal.
3. Quando o filtro estiver limpo, coloque a bandeja coletora e borras de volta na máquina.
4. Reinicie o dispositivo de acordo com as instruções no capítulo "Ligar o dispositivo".

### Limpeza da bandeja de gotejamento e do recipiente de borras

- Não utilize soluções químicas ou agentes de limpeza abrasivos nem álcool para limpar o recipiente de borras e a bandeja de gotejamento.
- Não use objetos de metal para remover a sujeira e remover as borras, a fim de se evitar danos ao recipiente de borras de café e à bandeja de gotejamento.
- Se precisar limpar o recipiente, limpe-o, caso contrário o aparelho poderá ser danificado.
- Proceda da seguinte maneira durante a limpeza:



PT

Depois de preparar 35 xícaras de café, aparece no visor a mensagem "Esvazie o recipiente de borras".

1. Puxe a bandeja de gotejamento.
2. O recipiente para borras de café pode ser removido para limpeza, como mostra a figura à direita.
3. Esvazie o recipiente de borras e a bandeja de gotejamento.
4. Lave os dois recipientes com água morna e coloque-os novamente na máquina.

Quando a bandeja de gotejamento estiver cheia, o visor mostrará "Bandeja de gotejamento cheia" e "Esvaziar bandeja de gotejamento".

7. Retire a bandeja de gotejamento e esvazie-a.
8. Lave a bandeja de pingos e a grade de pingos com água morna.
9. Após a limpeza, reinstale os componentes removidos.

### Limpeza do recipiente de água

1. Remova o recipiente de água.
2. Cada vez que a água é cheia, o tanque de água deve ser bem lavado.
3. Em seguida, encha o recipiente de água com água potável e volte a instalá-lo no aparelho.
4. Sempre remova o recipiente de água com muito cuidado, nunca permita que ele caia. Se o recipiente de água estiver danificado, substitua-o imediatamente.



### Limpeza do recipiente de grãos

1. Remova cuidadosamente a tampa do recipiente de café em grão.
2. Sempre limpe o recipiente de grãos com um pano seco ou toalha de papel.
  - Volte a inserir a tampa.
  - Nunca deixe a tampa cair do recipiente de grãos. • Se a tampa for danificada, deve ser substituída.



### 6.3 Descalcificação

Como resultado do uso diário do aparelho, dependendo do grau de dureza da água local, uma calcificação se acumula dentro dos componentes do aparelho. Para manter o aparelho nas melhores condições e para garantir que cada processo de produção de café traga os melhores resultados, deve periodicamente descalcificar o aparelho.

1. Para a limpeza e descalcificação, utilize apenas tabletes apropriados para máquinas de café.
2. Durante a descalcificação, é essencial seguir as instruções de segurança do fabricante na embalagem.

#### AVISO!

**Se o descalcificador entrar em contato acidentalmente com os olhos ou a pele, lave imediatamente com água limpa.**

3. O processo de descalcificação deve ser sempre realizado por completo, a interrupção pode trazer danos ao aparelho.

**PT** Todo o processo de descalcificação leva cerca de 40 minutos.



Se, após um determinado período de tempo, o nível de calcificações for atingido, o visor apresentará alternadamente as mensagens "Descalcifique a máquina" e "Pressione", "Lavagem".

4. Selecione "Manutenção" no menu do programa".

5. Selecione a opção "Descalcificação" e confirme com "MENU / OK".
6. Pressione o botão "MENU / OK" novamente para iniciar a descalcificação.

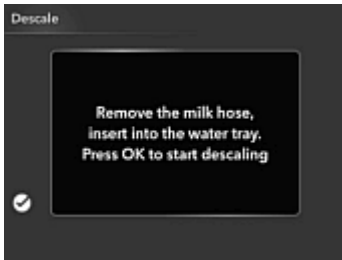
## Limpeza e descalcificação



7. Retire a bandeja de gotejamento e esvazie-a.



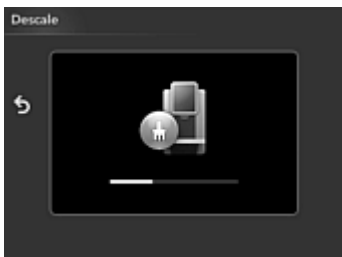
8. Reinstale a bandeja de gotejamento no aparelho.



9. Retire a mangueira de leite da bandeja de gotejamento. Pressione o botão "MENU / OK" para iniciar a descalcificação.



10. Dissolva o descalcificador completamente em 1000 ml de água limpa, despeje a solução resultante no recipiente de água e reinstale o recipiente de água.



Descalcificação está sendo realizada.



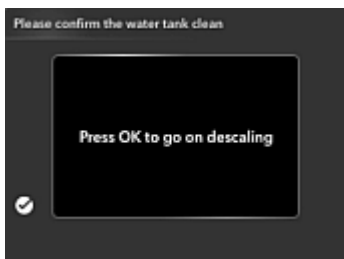
11. Retire a bandeja de gotejamento e esvazie-a.



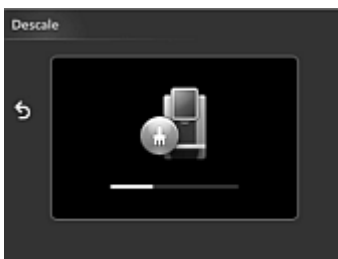
12. Instale a bandeja de gotejamento no aparelho.



13. Remova o recipiente de água e limpe-o completamente.  
14. Encha o recipiente de água com água potável e volte a instalá-lo no aparelho.



15. Pressione o botão "MENU / OK" para continuar a descalcificação.



A descalcificação continua.



A descalcificação acabou.



O dispositivo muda para o modo "Pronto".



### Transporte do aparelho

1. Guarde a embalagem do aparelho para transporte posterior.
2. Certifique-se de que a água tenha sido removida do aparelho antes do transporte para evitar danos ao aparelho.

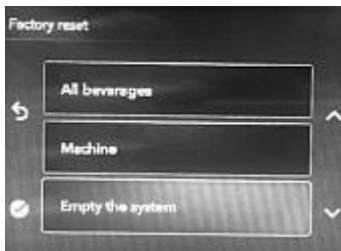
#### **AVISO! Perigo de queimadura!**

**Ao drenar o tubo de entrada de água da saída de café, a água quente pode fluir para a bandeja coletora.**

Evite o contato com a água quente.



3. Mantenha o botão "MENU / OK" pressionado por 3 segundos.
4. Pressione os botões de configuração "∧" e "∨" para selecionar a opção "Máquina" e confirme com o botão "MENU / OK".
5. Pressione os botões de configuração "∧" e "∨" para selecionar a opção "Configuração de fábrica" e confirme com o botão "MENU / OK".



6. Pressione os botões de configuração "∧" e "∨" para selecionar a opção "Esvazie o sistema" e confirme com o botão "MENU / OK".
7. Feche o abastecimento de água da rede de abastecimento (feche a torneira) ou retire o depósito de água do aparelho.



8. Pressione o botão "MENU / OK". O sistema de água é drenado.

O aparelho inicia a limpeza automática da mangueira de entrada de água. Depois que o sistema de água é esvaziado, o aparelho é desligado automaticamente.

9. Depois de desligar, remova a bandeja de gotejamento, esvazie-a e limpe-a.
10. Depois de esvaziar a mangueira de entrada de água, limpe o aparelho completamente.
11. Ao reiniciar, siga todas as etapas descritas nos capítulos "Preparando o dispositivo" e "Ligando o dispositivo".

## 7 Possíveis defeitos

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Se as falhas não puderem ser corrigidas, entre em contato com o centro de serviços.

Mensagem no visor	Problema	Solução
<b>Esvazie a bandeja de gotejamento</b>	A bandeja de gotejamento está cheia, as funções de preparação de bebidas não funcionam	Puxe a bandeja de gotejamento, esvazie-a e coloque-a de volta no aparelho.
<b>Esvazie o recipiente de borras de café</b>	O recipiente de borra de café está cheio, as funções de preparação de bebidas não funcionam	Retire o recipiente de borras, esvazie-o e coloque-o de volta na máquina.
<b>Encha o tanque de água</b>	A água no tanque de água acabou, nenhuma função de preparação de bebida está funcionando	Encha o tanque de água com água potável
<b>Encha com os grãos de café</b>	Não há grãos de café no recipiente de grãos, as funções de preparação de bebidas não funcionam	Encha o recipiente de grãos
<b>Instale a bandeja de gotejamento</b>	A bandeja de gotejamento não está instalada, as funções de preparação de bebidas não funcionam.	Coloque a bandeja de gotas corretamente no aparelho.
<b>Sistema vazio</b>	Água insuficiente na mangueira de entrada de água da máquina, nenhuma função de preparação de bebida funcionando.	Para confirmar, pressione o botão "OK".

Mensagem no visor	Problema	Solução
<b>Códigos de erro 1-7</b>	Não é possível definir os erros	Desligue o aparelho e reinicie-o Se o problema não puder ser resolvido, retire o plugue da tomada e contate o centro de assistência
<b>Pressão alta</b>	Grãos de café muito escuros ou café moído muito fino estão sendo usados	Defina um grau de moagem mais grosseiro 4 - 5 ou use café moído grosseiramente
	Filtro entupido da unidade de preparação	Inicie o programa de limpeza da unidade de preparação
<b>Erro da unidade de preparação</b>	Erro dos elementos internos	Reinicie o dispositivo

PT

## 8 Reciclagem

### Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.